

GERMAN
POOL



德國寶

直立式遙控暖風機

Tower Fan Heater With Remote Control

HTF-210

HTF-211



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

目錄 Table Of Contents

注意事項 Notice Before Use	03
產品結構 Product Structure	05
操作說明 Operating Instructions	07
清潔與保養 Care & Maintenance	09
常見事故及處理 Troubleshooting	09
技術規格 Technical Specifications	10
保用條款 Warranty Terms & Conditions	11

注意事項 Notice Before Use

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。

1. 風機應放置及使用於適當地方，切勿放置於電源插座底下。
2. 切勿將易燃及爆炸性物品放置於風機附近；切勿在充滿易燃氣體及塵粒的環境中使用風機。請遠離爐火及熱能。
3. 風機應擺放於平穩的枱面或地面；切勿在浴缸、花灑或泳池附近使用風機。
4. 電源線應妥為擺放，以免行走時被絆倒。
5. 切勿讓電源線接觸過濾網，以免電源線被高溫燙斷。
6. 切勿將濕的衣物放置於風機上或讓風機暴露於雨水。為免漏電，切勿將風機浸於任何液體之中。切勿以易燃物品及濕的衣物覆蓋過濾網，以免發生火警或觸電。
7. 電流計及室內線路必須能夠負載風機之電力，並須同時考慮其他電器的負載。
8. 切勿在風機運作時觸摸過濾網，以免皮膚被高溫燙傷。
9. 切勿在風機運作時拆除過濾網。
10. 不使用風機時，必須拔下電源插頭。切勿用手拔除電源線。拔出電源插頭前應先關掉風機。

IMPORTANT

For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.

1. The fan heater should be placed and used in an appropriate place. Do not place it under the power socket.
2. Do not place flammable and explosive articles near the fan heater. The fan heater can not be used in any environment filled with flammable gas and dust. Please keep heater away from open fire and heat.
3. The fan heater should be put on a stable and level tabletop or ground. Do not use the fan heater in immediate surroundings of a bathroom, shower nozzle or swimming pool.
4. The supply cord should be placed well in order to prevent tripping over while walking.
5. Never let the supply cord touch the filtration net to avoid scalding the cord at high temperature.
6. Do not hang wet laundry above the fan heater or allow it to be caught in the rain. To avoid the danger of electricity leaks, do not immerse heater in any liquid. Do not cover the filtration net with flammable articles and wet clothes in order to prevent fire hazards or electric shock.
7. Ammeter and indoor wiring must be able to load the power of the fan heater. In addition, the loads of other appliances should be considered at the same time.
8. Do not touch the filtration net while the fan heater is operating in order to avoid burns.
9. Do not dismantle the filtration net when the fan heater is operating.
10. When the fan heater is not being used, remove power plug from the power socket. Do not unplug the supply cord with hands. Always turn off the fan heater before unplugging.

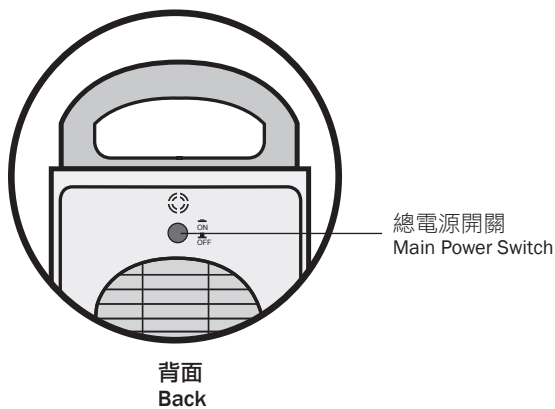
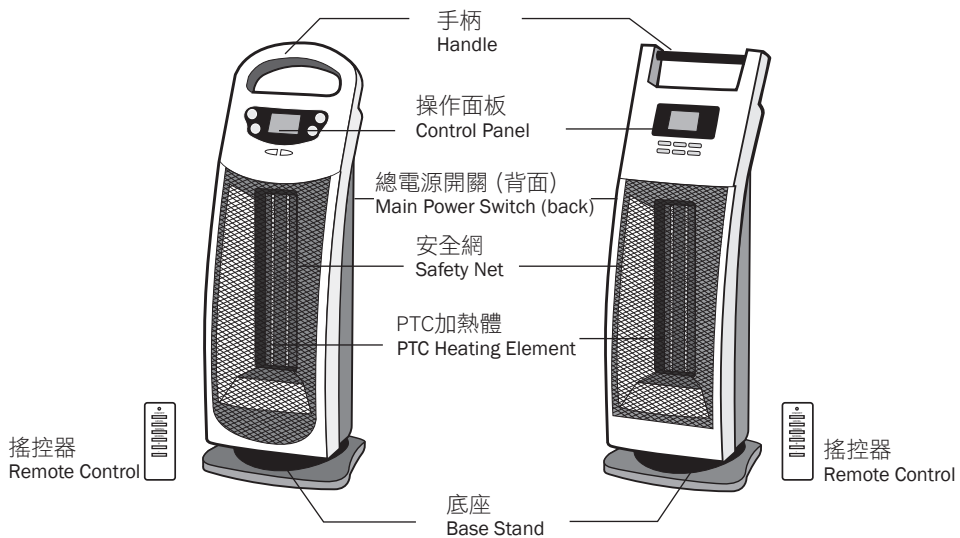
注意事項 Notice Before Use

11. 長期不使用風機時應放回包裝盒並存放於乾爽通風的位置。
12. 本風機不適宜給兒童或身體狀況有礙安全使用之人士獨自使用。應看守兒童，以免他們用作玩耍。
13. 切勿將傳導性物品插入過濾網的前或後面。切勿觸摸帶電的零件以免觸電。
14. 切勿在沒有任何人看管的情況下開著風機，以免發生意外。
15. 如電源線損壞或其他問題出現，必須由本公司維修部或合資格技術人員更換及處理。切勿自行拆除這些部件及更換不符合安全規格的配件。
16. 電壓與頻率應與風機之技術規格相符。
17. 若風機被放置於零下20度的環境中，使用時必須將溫度略為提高後才啓動風機，以免物料因過於低溫而變質，影響電器的安全性。
18. 將進風面保持於背面，出風面保持於正面，切勿遮蓋風機。
11. The fan heater should be packed well when not used for a long time to keep away from dust. Then, store at dry, ventilated place.
12. The fan heater is not intended for use by children or persons with physical conditions that prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13. Do not insert into the front and back of the filtration net with conductive articles. Do not touch electrical components with bare hands in order to avoid electric shock.
14. For safety reason, do not use the fan heater without anyone's presence to avoid accidents.
15. If the supply cord is damaged or other troubles appear, please contact our Repair Centre or qualified technicians for help. Do not dismantle these parts by yourself. Do not replace with fittings which do not comply with the security regulations.
16. Power voltage and frequency should accord with the main technical parameter requirement of the fan heater.
17. If the fan heater is placed in an environment with 20 degrees below zero, the room temperature must be risen to a higher temperature before turning on the fan heater. This is to prevent the material from a change of nature due to hypothermia, which will accordingly affect the security of the product.
18. Keep the inlet net on the back and outlet net expedite. Do not cover the fan heater.

產品結構 Product Structure

HTF-210

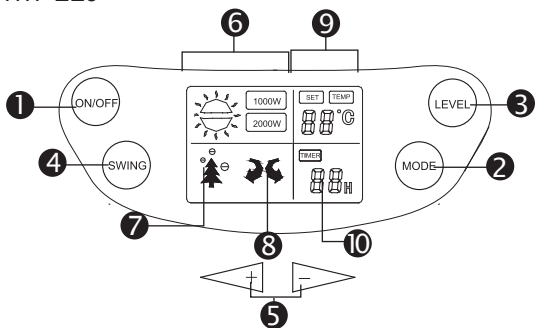
HTF-211



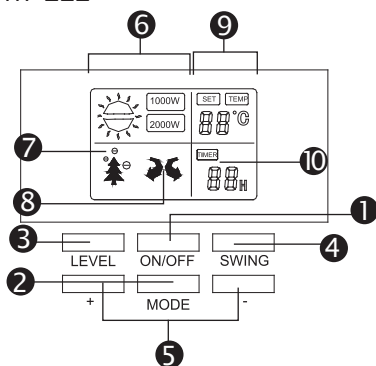
產品結構 Product Structure

操作面板 Control Panel

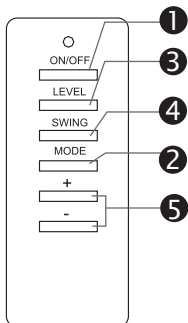
HTF-210



HTF-211



遙控器 (HTF-210/HTF-211)
Remote Control (HTF-210/HTF-211)



1. “開關” 鍵
2. “設定” 鍵
3. “熱力” 鍵
4. “搖擺” 鍵
5. “+/-” 鍵

狀態顯示：

6. 熱力
7. 負離子淨化
8. 搖擺
9. 室溫/冷暖風切換溫度值

10. 定時

1. “ON/OFF” Key
2. “MODE” Key
3. “LEVEL” Key
4. “SWING” Key
5. “+/-” Key

Status Display:

6. Heating Level
7. Anion Purification
8. Swing
9. Room Temperature/Set Temperature for Cool or Hot Wind

10. Timer

操作說明 Operating Instructions

操作程序

1. “總電源開關”

接駁電源後，開啟設於機身背面之總電源開關。

2. “開關” 鍵

按此鍵啟動風機。

3. “設定” 鍵

3.1 功能一：顯示目前室溫

3.2 功能二：設定冷暖風切換溫度值

這裡所指的“溫度值”會控制風機在甚麼室溫之下自動吹冷風或暖風。設定原理：當室溫低於此設定“溫度值”，風機會吹出暖風；當室溫高於此設定“溫度值”，風機會吹出冷風。

- 按“設定”鍵以設定“溫度值”。
- 按鍵後液晶顯示屏上的“溫度值”顯示會閃動。此時按“+”或“-”鍵調校你認為適合作為冷暖風切換的“溫度值”，範圍是15℃至35℃。
- 機內本身設定值為20℃，若不自行調校“溫度值”，當室溫低於20℃時，風機會吹出暖風；當室溫高於20℃時，風機會吹出冷風。

3.3 功能三：定時

- 再次按“設定”鍵，“定時”顯示會閃動，此時可設定定時。
- 按“+”或“-”鍵延長或縮短運作時數，定時範圍是1至23小時。
- 定時後，隨著運作時間漸漸增加，定時器所顯示之時間會漸漸減少。例如，若定時為運作4小時，運作過了1小時後，液晶顯示屏會顯示為3小時。

Operating Procedures

1. “Main Power Switch”

Connect the appliance to the power supply, and press this key at the back of the fan heater.

2. “ON/OFF” Key

Press this key and the fan heater will begin to operate.

3. “MODE” Key

3.1 Function 1: Show the current room temperature

3.2 Function 2: Set “Temperature” for cool or hot wind

This “Temperature” controls under what room temperature, the fan heater will blow cool wind or hot wind. How it works: when the room temperature is below the set “Temperature”, fan heater blows hot wind. When the room temperature is above the set “Temperature”, fan heater blows cool wind.

- Press “MODE” Key to set “Temperature”.
- Press this key and “Temperature” display will flash on the LCD screen. As it flashes, press “+” or “-” key to set “Temperature” (range from 15°C to 35°C), which you think is the suitable temperature to control the change from cool to hot wind.
- If you do not set “Temperature”, fan heater has a default temperature as 20°C. Thus, when room temperature is below 20°C, fan heater will blow hot wind. When room temperature is above 20°C, fan heater will blow cool wind.

3.3 Function 3: Set Timer



- Press the “MODE” key again and “Timer” display will flash on the LCD screen. Timer can be set at this time.
- You can prolong and shorten the stop working hours optionally by “+” or “-” key (range from 1 to 23 hours).
- After the timer is set, the time shown on the timer display will reduce along as working hours increase; for example, if timer is set as four hours, the LCD screen will display 3 hours after the fan heater has worked for 1 hour.

操作說明 Operating Instructions


3.4 再次按“設定”鍵確定設定及退出。

- a. 當調校室溫及定時，若沒有按“設定”鍵，設定會在設定值閃動10次後自動退出，並以正在閃動的數值作為預設值。


4. “熱力”鍵

- a. 當你設定的“溫度”比室溫高1°C時，顯示屏上會自動顯示1000W，而半圓太陽圖形會閃動，此時吹出的是(較低溫的)暖風。
- b. 按“熱力”鍵，顯示屏顯示2000W及全太陽圖形閃動，表示風機轉為吹出(較高溫的)暖風。
- c. 再次按“熱力”鍵，風機轉為吹出涼風。

5. “搖擺”鍵

- a. 液晶顯示屏顯示閃動著的符號，風機左右搖擺。
- b. 再次按“搖擺”鍵，風機停止搖擺，並穩定地吹風。

6. “負離子淨化”顯示

液晶顯示屏顯示負離子淨化符號，表示負離子產生器正在運作。



7. 再次按“開關”鍵

- a. 再次按“開關”鍵可關掉風機，所有符號及文字都不會在液晶顯示屏上顯示。關機後風機會記住之前所調校的溫度，並預設為下次開機時的溫度。但若以其他方式關機，則不會保留此記憶。功率、搖擺狀況及定時不設此記憶功能。
- b. 注意：關機後，風扇會繼續運作數秒以降低PTC加熱體的溫度，以保障安全。


3.4 Press the“MODE” key again to confirm setting and exit.

- a. After setting “Temperature”and “Timer”, if you have not pressed “MODE” key, the setting will exit automatically after the setting value flashes 10 times. The flashing value will be defaulted as the set value.


4. “LEVEL” Key

- a. When the set “Temperature” is 1°C higher than room temperature, the LCD screen displays 1000W automatically and the half sun figure flashes. The fan heater blows hot wind (at a lower temperature).
- b. Press “LEVEL” key, the LCD screen displays 2000W and the full sun figure flashes, indicating the fan heater has changed to blow hot wind (at high temperature).
- c. Press“LEVEL” key again, the fan heater changes to blow cold wind.

5. “SWING” Key

- a. The LCD screen displays the symbol and it flashes, the fan heater swings right and left.
- b. Press “SWING” key again, the fan heater stops swinging and continues to blow wind.

6. Anion Purification Display

LCD screen displays anion purification symbol, which means anion generator is working.

7. Press the “ON/OFF” Key again

- a. Press the “ON/OFF” Key again will switch off the fan heater. LCD screen does not display all the symbols and words. After switching off, the fan heater can remember the previous temperature setting and make it as default temperature when it is used for the next time. But if the fan heater is switched off by other ways, there will be no memory. The power, swing and timer do not have memory function.
- b. Note: For safety purpose, the fan still operates for some seconds after switching off, in order to lower the temperature of the PTC heating element.

清潔與保養 Care & Maintenance

1. 清潔或維修前必須先拔出電源插頭，並等待機身冷卻。
 2. 以軟布清潔機身表面的塵埃，若仍未能清除污跡，可將軟布沾上低於50°C的酒精(混和中性清潔劑)清潔污跡，然後待乾。
 3. 請清潔設於機身背面內部的過濾網，按解鎖鍵以拆除過濾網，然後以溫水(以低於30°C的溫水混和一般洗衣粉)清洗。
 4. 切勿以汽油、稀釋劑或任何腐蝕性物質清潔風機表面。
 5. 待風機完全冷卻及待乾，再妥為包裝後，才可收藏，並請存放於通風處。
1. Always disconnect the fan heater from the electrical supply by unplugging and let the fan heater cool before repair and maintenance.
 2. If there is dust on the surface of the appliance, please clean with soft cloth. If stains remain, dip cloth in water lower than 50°C (mixed with mild soap) to clean the smut and then leave it to air.
 3. Please clean the filtration net placed inside the back of the fan heater. Please press the remove lock-key to remove the filtration net, and then wash it with warm water (lower than 30°C, mix with normal washing powder).
 4. Do not clean the appliance with gasoline, thinner or any materials can fret the surface of fan heater.
 5. When store the appliance, please pack after the fan heater has cooled down completely and is dry, place the fan heater at an aerated place.

常見事故及處理 Troubleshooting

1. 按下“總電源開關”鍵後，檢查電源及插頭是否操作正常。若蜂鳴器或顯示屏不運作，或沒有暖風吹出，請嘗試再按下按鍵。
 2. 在風機傾側、底部脫離地面或地面不平坦的情況下，防傾斜保護掣會啟動。此時，嘗試將風機擺放於平坦的表面，然後再次啟動。
 3. 若遙控器沒有操作反應，嘗試將它對準接收器，再次按鍵。若遙控器仍沒有反應或指示燈沒有亮著，請更換電池。
 4. 若風機處於高溫環境下，自動調溫器可能會中斷電源以保安全。待風機冷卻後，便會繼續操作。
 5. 如上述問題持續或出現其他問題，請聯絡或送回本公司維修部進行維修。
1. Please check whether the electrical supply and socket work well, when you press the “MAIN POWER SWITCH” key. If the buzzer does not work, and there is no LCD display or hot air from the outlet, try to press the key once again.
 2. The tip-over protection switch will cut off the electric supply, if the appliance tilts, the bottom base deviates from the ground or the ground is not flat. In this case, place the fan heater at the flat place and turn it on again.
 3. If the remote control does not work well, try to adjust the direction of holding so that the remote control transmitter is pointed to the receiver directly. Replace the batteries when the indicator light does not shine or work.
 4. The thermostat may cut off the power automatically for safety, if the fan heater is used in a surrounding with high temperature. The appliance may resume work when the fan heater cools down.
 5. If the problems persist or other problems occur, contact our Repairs Centre for repair.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	HTF-210	HTF-211
電壓 Voltage / 頻率 Frequency	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz
功率 Rated Power	1000 W / 2000 W	1000 W/2000 W
電流 Electric Current	9.1 A	9.1 A
尺寸 Dimensions	(H) 586 (W) 210 (D) 220 mm	(H) 573 (W) 210 (D) 220 mm
淨重 Net Weight	3.5 kg	3.5 kg
定時 Timer	1 hr - 23 hrs	1 hr - 23 hrs

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以英文版為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version,
the English version shall prevail.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : HTF-210 HTF-211

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)，但不包括安裝、維修、保養及更換零件之人工或其他費用。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部
(本公司將不發還發票副本或登記卡)

- 此保用不包括：因意外而造成的損壞(包括運輸及其它)；任何附件及輔助裝置；以及一切因人為、電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機、經非本公司認可之安裝及不適當維修等等所引致之損壞。

- 未能出示購買發票者，將不獲免費維修服務。

維修部 - 小型電器

德國寶(香港)有限公司
香港九龍紅磡暢通道 1 號
中旅貨運物流中心8樓
電話：+852 2215 4582
傳真：+852 2355 7100
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Our Repairs & Customer Service Centre will provide rectification of any defect of manufacturing materials free of charge given that such defect is reported within 12 months from date of sale.

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to: damages caused by incorrect voltage, improper operations, unauthorized installation or repairs as well as accidents.

- Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free repair services.

Repair Centre - Small Appliances

German Pool (Hong Kong) Limited
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre
1 Cheong Tung Road
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2215 4582
Fax : +852 2355 7100
Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶 (香港) 有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :
+852 2333 6245
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :
+852 2765 8215
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本印刷品作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this publication is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com